

DE

# WANDGERÄTE FAN COIL

BEDIENUNGSANLEITUNG

## SF-xxxHM2



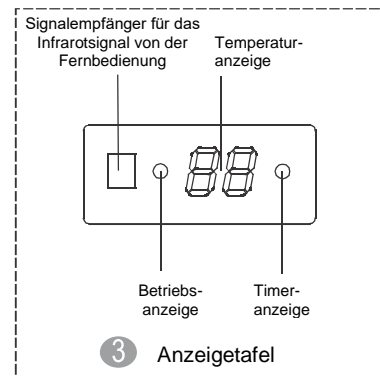
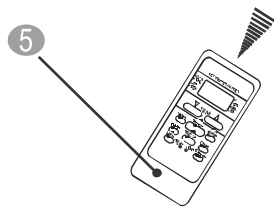
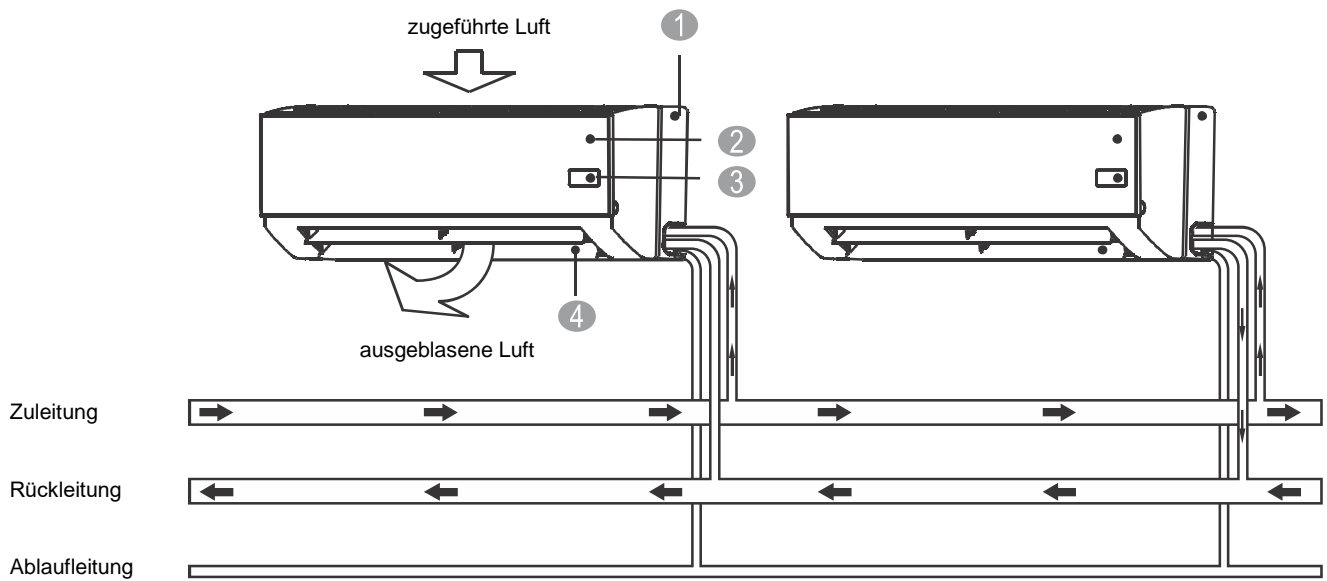
**SINCLAIR**  
AIR CONDITIONING

Übersetzung des Original - Benutzerhandbuches

**WICHTIGER HINWEIS:**

Lesen Sie bitte die vorliegende Benutzeranleitung vor der Installation und Verwendung Ihrer neuen Klimaanlage sorgfältig durch. Dann bewahren Sie die Benutzeranleitung zu späterer Einsichtnahme gut auf.





1. Rahmen hinten
2. Frontklappe
3. Anzeigetafel
4. horizontale Luftablenklamelle
5. Fernbedienung

# 1. WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Die folgenden Hinweise müssen beachtet werden, um Verletzungen vom Benutzer oder anderen Personen sowie Sachschäden zu vermeiden. Bei fehlerhafter Verwendung des Geräts durch Nichtbeachtung der Hinweise besteht Verletzungs- oder Schadensgefahr.

Die hier aufgeführten Sicherheitshinweise sind in zwei Kategorien eingeteilt. In den beiden Kategorien gibt es wichtige sicherheitstechnische Informationen, die aufmerksam durchgelesen werden müssen.



## WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können tödliche Verletzungen die Folgen sein.



## HINWEIS

Bei Nichtbeachtung dieser Hinweise können Verletzungen von Personen oder Schäden am Gerät die Folgen sein.



## WARNUNG

- **Unterbrechen Sie die Stromversorgung nicht manuell, wenn die Klimaanlage arbeitet, sonst besteht Fehlergefahr.**
- **Lassen Sie die Installation von Ihrem Händler durchführen.** Führen Sie die Installation unsachgemäß selbst durch, kann Wasser durch Undichtigkeiten auslaufen, und es besteht Brand- oder Stromschlaggefahr.
- **Verbesserungen, Reparaturen oder Wartung erfordern Sie bei Ihrem Händler.** Durch unsachgemäße Verbesserungen, Reparaturen oder Wartung kann Wasser durch Undichtigkeiten auslaufen, und es besteht Stromschlag- oder Brandgefahr.
- **Im Falle einer ungewöhnlichen Situation (Brandgeruch usw.) trennen Sie die Stromversorgung, und besprechen Sie das Problem mit Ihrem Händler, um Stromschlag-, Brand- oder Verletzungsgefahr zu vermeiden.**
- **Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die Inneneinheit oder in die Fernbedienung gelangt.** Stromschlaggefahr!
- **Drücken Sie die Tasten auf der Fernbedienung niemals mit harten, spitzen Gegenständen.** Die Fernbedienung kann beschädigt werden.
- **Ersetzen Sie eine durchgebrannte Sicherung niemals durch Draht oder eine anders dimensionierte Sicherung.** Draht oder andere ungeeignete Ersatzgegenstände können zu Geräteschäden oder Brand führen.
- **Sind Sie direktem Luftstrom aus der Klimaanlage zu lange ausgesetzt, ist es für Ihre Gesundheit schädlich.**
- **Führen Sie nicht Finger, Stäbe oder andere Gegenstände in die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnungen ein.** Verletzungsgefahr durch hohe Lüfterdrehzahl.
- **Verwenden Sie nie brennbare Sprühdosen, z. B. Haarlack oder Farben, in der Nähe des Geräts.** Brandgefahr!
- **Berühren Sie nie den Luftauslass oder die beweglichen Luftablenklamellen.** Ihre Finger können eingeklemmt, das Gerät kann beschädigt werden.
- **Führen Sie keine Gegenstände in die Lufteinlass- oder Luftauslassöffnungen ein.** Gegenstände, die den schnell laufenden Lüfter berühren, können gefährlich sein.

- **Prüfen oder reparieren Sie das Gerät niemals selbst.** Derartige Arbeiten lassen Sie durch qualifizierte Kundendiensttechniker durchführen.
- **Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im unsortierten Kommunal Müll. Derartige Abfälle sind getrennt zu sammeln und benötigen Sonderbehandlung.**
- **Besprechen Sie mit dem Händler Maßnahmen für den Fall eines eventuellen Wasserlecks.** Bei zufälligem Wasserleck sinkt der Wirkungsgrad des Geräts. Verwenden Sie die Klimaanlage nicht, bis die Undichtigkeit vom Servicetechniker repariert wird.



## HINWEIS

- **Verwenden Sie die Klimaanlage für keine anderen Zwecke.** Verwenden Sie das Gerät nicht zum Kühlen von präzisen Instrumenten, Speisen, Pflanzen, Tieren oder Kunstgegenständen, um deren Beschaffenheit bzw. Gesundheit nicht zu beeinträchtigen.
- **Bevor das Gerät gereinigt wird, muss es außer Betrieb gesetzt werden, der Sicherungsautomat muss ausgeschaltet oder das Stromversorgungskabel abgezogen werden.** Sonst besteht Stromschlag- oder andere Verletzungsgefahr.
- **Um Stromschlag- oder Brandgefahr einzuschränken, ist ein FI-Schutzschalter zu installieren.**
- **Vergewissern Sie sich, dass die Klimaanlage ordnungsgemäß geerdet ist.** Vergewissern Sie sich, dass das Gerät geerdet ist und dass der Erdleiter nicht an Gas- oder Wasserleitung, Blitzableiter oder Telefonlinienerdung angeschlossen ist, um Stromschlaggefahr zu vermeiden.
- **Betätigen Sie die Klimaanlage nicht mit nassen Händen.** Stromschlaggefahr!
- **Berühren Sie nicht die Lamellen am Wärmetauscher.** Diese Lamellen sind scharf und können zu Schnittverletzungen führen.
- **Geben Sie unter die Inneneinheit keine Gegenstände, die durch Feuchtigkeit beschädigt werden können.** Die Feuchtigkeit kann kondensieren, wenn sie über 80 % liegt, der Luftauslass blockiert oder der Filter verstopft ist.
- **Prüfen Sie nach einer langen Betriebsdauer den Sockel und die Befestigung des Geräts, ob sie in Ordnung sind.** Liegt eine Beschädigung vor, kann das Gerät fallen und Verletzungen herbeiführen.
- **Werden gemeinsam mit der Klimaanlage auch Geräte mit Brenner (Ofen, Herd, usw.) benutzt, ist der Raum ausreichend zu belüften, um Sauerstoffmangel zu vermeiden.**
- **Installieren Sie den Ablaufschlauch so, dass das Kondenswasser ordnungsgemäß ablaufen kann.** Bei schlechtem Wasserablauf können das Gebäude, die Möbeln, usw. feucht werden.
- **Berühren Sie niemals die Innenteile der Steuerung.** Nehmen Sie die Frontplatte nicht ab. Innerhalb des Geräts gibt es Bauteile, die bei Berührung gefährlich sein können oder zur Störung des Geräts führen können.
- **Lassen Sie die Luft nicht direkt auf kleine Kinder, Pflanzen oder Tiere blasen.** Dadurch könnten sie geschädigt werden.
- **Achten Sie auf Kinder, dass sie nicht auf die Außeneinheit klettern, und legen Sie keine Gegenstände darauf.** Es besteht Verletzungsgefahr, wenn Personen oder Gegenstände vom Gerät fallen oder wenn das Gerät umgekippt wird.

• **Benutzen Sie die Klimaanlage nicht, wenn gasförmige Insektizide o. Ä. im Raum angewendet werden.**

Die Chemikalien können sich im Gerät absetzen und die Gesundheit von Allergikern gefährden.

• **Geben Sie Geräte mit offenem Feuer nicht an Orte, die dem Luftstrom aus der Klimaanlage ausgesetzt sind, oder unter die Klimaanlage.**

Unvollständige Verbrennung oder thermische Verformung des Geräts können die Folgen sein.

• **Installieren Sie die Klimaanlage nicht an solchen Orten, an denen brennbare Gase austreten können.**

Gelangt brennbares Gas im Falle einer Undichtigkeit in die Nähe des Geräts, besteht Brandgefahr.

• **Kleine Kinder oder nicht ausreichend befähigte Personen sollten das Gerät nicht ohne Aufsicht bedienen.**

• **Kleine Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.**

**ENTSORGUNG:**



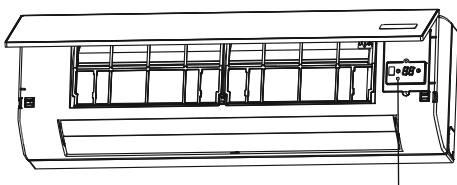
Entsorgen Sie dieses Produkt nicht im unsortierten Kommunal Müll. Derartige Abfälle sind getrennt zu sammeln und benötigen Sonderbehandlung.

- Entsorgen Sie elektrische Geräte nicht im unsortierten Kommunal Müll, nutzen Sie Sammelstellen für sortierte Abfälle aus. Informationen über Sammelstellen erhalten Sie von den örtlichen Behörden.
- Wenn elektrische Geräte an Abfall- oder Müllablageplätzen oder in der Natur abgelegt werden, können gefährliche Stoffe daraus freigesetzt werden und ins Grundwasser geraten, in die Lebensmittelkette gelangen und Ihre Gesundheit und die Umwelt beschädigen.

## 2. GERÄTEBESCHREIBUNG

Die Klimaanlage besteht aus Inneneinheit, Außeneinheit, Verbindungsrohren und Fernbedienung.

**Notbedienungstaste**



Notbedienungstaste

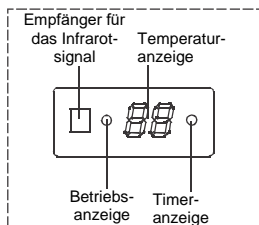


Abb. 2-1

Öffnen Sie die Frontklappe. An der Anzeigetafel können Sie die Notbedienungstaste sehen. (Siehe Abbildung 2-1.)

Die Notbedienungstaste wird zur vorübergehenden Bedienung des Geräts dann verwendet, wenn die Fernbedienung nicht vorhanden ist oder die Batterien darin leer sind. Mit der Notbedienungstaste können zwei Betriebsarten eingestellt werden: Automatik und Zwangskühlen. Durch Drücken dieser Taste wechselt die Betriebsart der Klimaanlage in der folgenden Reihenfolge: Automatik, Zwangskühlen, Aus und wieder zur Automatik.

1. AUTOMATIK

Die Betriebsanzeige leuchtet, und die Klimaanlage arbeitet in automatischer Betriebsart. Das Gerät kann mit der Fernbedienung dem empfangenen Befehl entsprechend bedient werden.

2. ZWANGSKÜHLEN

Die Betriebsanzeige blinkt. Die Klimaanlage wechselt zum automatischen Modus, nachdem sie im Modus Zwangskühlen mit hoher Lüfterstufe für 30 Minuten gelaufen ist. Die Fernbedienung kann nicht benutzt werden.

3. AUSGESCHALTET

Die Betriebsanzeige (Operation) erlischt. Die Klimaanlage ist ausgeschaltet, die Fernbedienung kann benutzt werden.



**ANMERKUNG**

- Die Vorgänge mit der Fernbedienung werden in dieser Anleitung nicht beschrieben. Verwenden Sie die mit der Fernbedienung mitgelieferte Anleitung.

## 3. BETRIEBSBEDINGUNGEN

Verwenden Sie das Gerät bei den folgenden Temperaturen, um es sicher und wirtschaftlich zu betreiben.

Temperatur / Modus	Außen-temperatur	Raum-temperatur	Temperatur Eingangswasser
Kühlfunktion	21–43 °C	17–32 °C	3–20 °C
Heizfunktion (nur bei Modellen mit Heizfunktion)	-15–24 °C	0–30 °C	30–70 °C



**ANMERKUNG**

- Wird die Klimaanlage unter anderen als oben aufgeführten Bedingungen betrieben, kann ihre Funktion beeinträchtigt werden.
- Ist die relative Luftfeuchtigkeit im Raum etwas höher als normal, kann die Feuchtigkeit auf der Oberfläche der Klimaanlage kondensieren. Dies ist normal. Schließen Sie die Türen und die Fenster.
- Die optimale Leistung kann im angegebenen Betriebstemperaturbereich erreicht werden.
- Betriebsdruck des Wassersystems: max. 1,6 MPa, min. 0,15 MPa.

## 4. EMPFEHLUNGEN FÜR SPARBETRIEB

Befolgen Sie die folgenden Hinweise, um das Gerät wirtschaftlich zu betreiben.

- Stellen Sie die Luftablenklamelle richtig ein, lassen Sie die Luft nicht direkt auf Personen im Raum blasen.
- Stellen Sie die Solltemperatur korrekt ein, um ein angenehmes Klima im Raum zu erzeugen. Vermeiden Sie übermäßiges Heizen oder Kühlen.
- Schützen Sie den Raum während des Kühlbetriebs vor direktem Sonnenlicht. Verwenden Sie Vorhänge oder Fensterläden.
- Lüften Sie oft. Achten Sie bei langfristigem Betrieb auf ausreichende Belüftung des Raumes.
- Lassen Sie Türen und Fenster geschlossen. Bleiben die Türen oder Fenster geöffnet, strömt die klimatisierte Luft aus dem Raum hinaus, und die Kühl- bzw. Heizeffizienz wird reduziert.

- Legen Sie keine Gegenstände in der Nähe des Lufteinlasses oder des Luftauslasses ab. Die Effizienz des Geräts kann beeinträchtigt oder der Gerätebetrieb gestoppt werden.
- Verwenden Sie den Timer.
- Entfernen Sie Batterien aus der Fernbedienung, wenn das Gerät für eine lange Zeit nicht benutzt wird. Ist das Gerät an der Stromversorgung angeschlossen, nimmt es Strom ab, auch wenn es nicht läuft. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht verwendet wird, um Energie zu sparen.
- Die Inneneinheit und die Fernbedienung sollten sich in einem Abstand von mindestens 1 Meter von Fernseher, Rundfunk, Klangapparatur oder ähnlichen Geräten befinden. Sonst können Ton oder Bild gestört werden.
- Die Kühl- bzw. Heizeffizienz wird reduziert, wenn der Luftfilter verunreinigt ist. Reinigen Sie den Filter alle zwei Wochen.

## 5. LUFTSTROMRICHTUNG EINSTELLEN

Sie können während des Gerätebetriebs die Luftablenklamellen einstellen, um die Richtung des ausgeblasenen Luftstroms zu verändern und gleichmäßige Temperaturverteilung im Raum zu erreichen. So schaffen Sie eine angenehmere Umgebung im Raum.

### ■ Horizontale Luftablenklamelle einstellen

Stellen Sie die horizontale Luftablenklamelle mit der Fernbedienung ein.

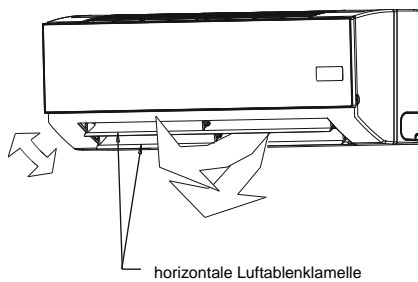


Abb. 5-1

### ■ Vertikale Luftablenklamelle einstellen

Öffnen Sie die horizontale Luftablenklamelle, und stellen Sie die vertikale Luftablenklamelle manuell ein.

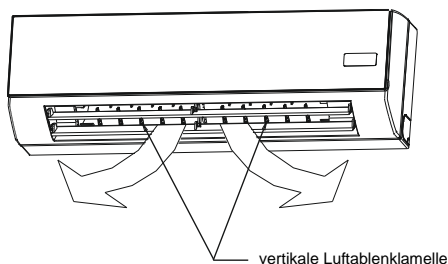


Abb. 5-2

## 6. WARTUNG



### HINWEIS

- Überprüfen Sie vor der Reinigung, ob die Klimaanlage von der Stromversorgung getrennt ist.
- Überprüfen Sie die Kabel, ob sie unterbrochen oder getrennt sind.
- Schalten Sie die Versorgungsspannung ab, bevor das Gerät gereinigt oder gewartet wird. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts ein trockenes Tuch.
- Ist die Inneneinheit sehr schmutzig, kann die Reinigung mit einem feuchten Tuch erfolgen.
- Reinigen Sie die Fernbedienung nie mit einem nassen Tuch.
- Verwenden Sie zur Reinigung nie mit Chemikalien behandelte Tücher, und lassen Sie derartige Materialien nie zu lange auf dem Gerät liegen. Die Geräteoberfläche kann sich beschädigen oder ausbleichen.
- Verwenden Sie zur Reinigung nicht Benzin, Verdüner, Poliermittel oder ähnliche Lösungsmittel. Derartige Substanzen können zum Brechen oder Verformen des Kunststoffgehäuses führen.

### ■ Wartung nach einem langen Stillstand

(Z. B. zu Betriebsaisonbeginn.)

- Führen Sie eine Kontrolle durch, und entfernen Sie alles, was die Öffnungen am Lufteinlass und/oder Luftauslass der Innen-/Außeneinheiten blockieren kann.
- Reinigen Sie die Luftfilter und die Gehäuse der Inneneinheiten.
- Verfahren Sie gemäß der Beschreibung im Abschnitt „Luftfilter reinigen“, und installieren Sie die gereinigten Filter wieder an ihren Positionen.

### ■ Wartung vor einem langen Stillstand

(Z. B. zu Wintersaisonbeginn.)

- Lassen Sie das Wassersystem ab (für alle Wärmetauscher). Es wird empfohlen, immer vor der Stilllegung zu Wintersaisonbeginn Wasser im System abzulassen, um Rohre vor Frostschäden zu schützen.

(Z. B. zu Betriebsaisonende.)

- Lassen Sie die Inneneinheiten ca. einen halben Tag im Lüftermodus laufen, um das Innere der Geräte zu trocknen.
- Reinigen Sie die Luftfilter und die Gehäuse der Inneneinheiten. Verfahren Sie gemäß der Beschreibung im Abschnitt „Luftfilter reinigen“, und installieren Sie die gereinigten Filter wieder an ihren Positionen.

## ■ Luftfilter und Gitter reinigen

- Mit dem Luftfilter wird das Gerät vor Staub und anderen Partikeln geschützt. Bei verstopftem Luftfilter wird die Betriebseffizienz der Klimaanlage wesentlich reduziert. Bei langfristiger Verwendung muss also der Luftfilter alle zwei Wochen gereinigt werden.
  - Ist die Klimaanlage an einem staubigen Ort installiert, ist der Luftfilter in kürzeren Abständen zu reinigen.
  - Tauschen Sie den Luftfilter aus, wenn sich der angesammelte Staub nur schwierig entfernen lässt (Ersatzfilter sind als Sonderzubehör erhältlich).
1. Öffnen Sie die Frontklappe, dann nehmen Sie den Luftfilter und das Gitter heraus.
  2. Reinigen Sie den Luftfilter.  
Der Luftfilter kann mit Staubsauger oder Frischwasser gereinigt werden. Ist der Luftfilter zu verstaubt, ist er mit weicher Bürste und mildem Reinigungsmittel zu reinigen und an einem kalten Ort zu trocknen.
    - Die Lufteingangsseite soll während der Reinigung mit Staubsauger nach oben zeigen. (Siehe Abb. 6-2.)
    - Die Lufteingangsseite soll während der Reinigung mit Wasser nach unten zeigen. (Siehe Abb. 6-3.)
  3. Bauen Sie den Luftfilter und das Gitter wieder ein.
    - Schließen Sie die Frontklappe.



## HINWEIS

- Trocknen Sie den Luftfilter nicht in direkter Sonnenstrahlung oder mit Flammen.

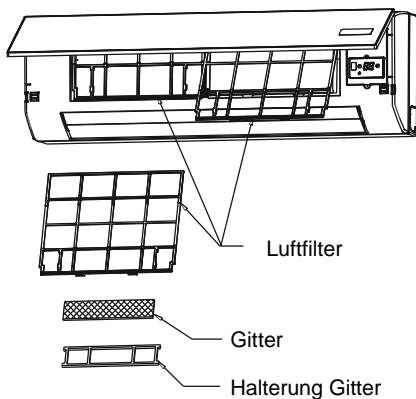


Abb. 6-1

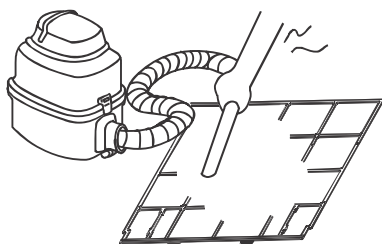


Abb. 6-2

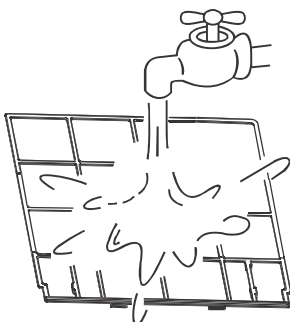


Abb. 6-3

## 7. EFFEKTE, DIE KEINE FEHLER DES GERÄTS SIND

### ■ Situation 1: Das System arbeitet nicht.

- Die Klimaanlage startet nicht unmittelbar nach Drücken der ON/OFF-Taste auf der Fernbedienung.  
Leuchtet die Betriebsanzeige, befindet sich das System in einem normalen Betriebszustand. Die Klimaanlage startet 3 Minuten nach dem Einschalten, um Überlastung des Kompressormotors zu verhindern.
- Falls die Betriebsanzeige sowie die PRE-DEF-Anzeige (bei Modellen zum Kühlen und Heizen) oder die Anzeige für den Lüftermodus (bei Modellen nur zum Kühlen) leuchtet, bedeutet es, dass Sie den Heizmodus eingestellt haben. Unmittelbar nach dem Start der Heizung wird der Kaltluftschutz in der Inneneinheit aktiviert, weil die Temperatur des Wärmetauschers noch nicht ausreichend ist.

### ■ Situation 2: Während des Kühlmodus wechselt das Gerät zum Lüftermodus.

- Das System wechselt automatisch zum Lüftermodus, so dass der Verdampfer der Inneneinheit nicht vereisen kann. Kurz danach wird der Kühlmodus wiederhergestellt.
- Sinkt die Raumtemperatur unter die Solltemperatur, schaltet sich der Kompressor aus, und die Inneneinheit wechselt zum Lüftermodus; sobald die Temperatur steigt, wird der Kompressor neugestartet. Dies ist gleich wie im Heizbetrieb.

### ■ Situation 3: Das Gerät gibt weißen Dampf aus.

#### Situation 3.1: Inneneinheit

- Wenn die Luftfeuchtigkeit während des Kühlmodus zu hoch und die Inneneinheit innen stark verschmutzt ist, ist die Temperaturverteilung im Raum ungleichmäßig. Die Inneneinheit muss innen gereinigt werden. Erfordern Sie bei Ihrem Händler eine Unterstützung bei der Reinigung des Geräts. Diese Arbeit muss von einem qualifizierten Kundendiensttechniker durchgeführt werden.

#### Situation 3.2: Inneneinheit, Außeneinheit

- Wird das System auf Heizmodus umgeschaltet, nachdem es abgetaut wurde, verwandelt sich die während des Abtauens entstandene Feuchtigkeit in Dampf und wird ausgeblasen.

### ■ Situation 4: Geräusch beim Kühlen.

#### Situation 4.1: Inneneinheit

- Ein schwaches Saugergeräusch ist während der Kühlfunktion oder nach dem Abschluss der Kühlfunktion hörbar.  
Dieses Geräusch ist hörbar, wenn die Wasserpumpe (Sonderzubehör) läuft.
- Bleibt das System nach dem Heizbetrieb stehen, ist ein Knirsch- oder Knackgeräusch hörbar.  
Dieses Geräusch entsteht durch temperaturbedingte Dehnungen und Schrumpfungen von Kunststoffteilen.

#### Situation 4.2: Außeneinheit

- Das Betriebsgeräusch des Geräts ändert sich.  
Dies wird durch eine Frequenzänderung (Kompressordrehzahl) verursacht.

### ■ Situation 5: Aus dem Gerät wird Staub ausgeblasen.

- Nach der ersten Inbetriebnahme des Geräts nach einer langen Betriebspause. Der im Gerät abgelagerte Staub wird ausgeblasen.

### ■ Situation 6: Das Gerät gibt einen üblen Geruch aus.

- Das Gerät kann Gerüche von Raum, Möbel, Zigaretten usw. aufnehmen, die nachfolgend ausgeblasen werden.

### ■ Situation 7: Der Lüfter der Außeneinheit läuft nicht.

- Während des Betriebs. Die Lüfterdrehzahl wird so gesteuert, dass der Gerätebetrieb optimiert wird.



Tabelle 7-1

Nr.	Fehler	Fehlercode
1	Zustand der Schaltung des Temperatursensors Raum nicht normal	E2
2	Zustand der Schaltung des Temperatursensors Verdampfer (T2C) nicht normal.	E3
3	Zustand der Schaltung des Temperatursensors Verdampfer (T2H) nicht normal.	E4
4	EEPROM-Speicher fehlerhaft.	E7
5	Fehler am Lüfter.	E8
6	Vereisungsschutz.	P0
7	Wasserüberlaufschutz.	P1
8	Fehler am Niveauschalter.	EE
9	Modellbezeichnung nicht eingestellt.	PF
10	Schalter zur Fernsteuerung der Inneneinheit auf OFF (AUS) eingestellt.	-

## 8. FEHLERBEHANDLUNG

### 8.1 Probleme mit der Klimaanlage

Schalten Sie das Gerät im Falle einer der folgenden Störungen aus, trennen Sie die Stromversorgung, und rufen Sie den Händler.

- Die Betriebsanzeige blinkt schnell (2× pro Sekunde).  
Die Anzeige blinkt weiterhin schnell, nachdem die Stromversorgung getrennt und wieder angeschlossen wurde.
- Die Fernbedienung funktioniert nicht, oder einige Tasten funktionieren nicht richtig.
- Die elektrische Schutzeinrichtung (Sicherung, Sicherungsautomat) löst häufig aus.
- Wasser läuft aus der Inneneinheit aus.
- Andere Störungen.

### 8.2 Probleme mit der Fernbedienung

Überprüfen Sie bitte die folgenden Punkte, bevor Sie technische Unterstützung oder Reparatur beantragen.

(Siehe Tabelle 8-2.)

Tabelle 8-1

Symptome	Ursachen	Abhilfemaßnahmen
<b>Das Gerät startet nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stromausfall.</li> <li>• Hauptschalter ausgeschaltet.</li> <li>• Sicherung durchgebrannt oder Sicherungsautomat ausgelöst.</li> <li>• Batterien in der Fernbedienung leer oder anderes Problem mit der Fernbedienung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Warten Sie die Stromrückkehr ab.</li> <li>• Schalten Sie die Stromversorgung ein.</li> <li>• Tauschen Sie die Sicherung aus.</li> <li>• Tauschen Sie die Batterien aus, oder überprüfen Sie die Fernbedienung.</li> </ul>
<b>Die Luft wird normal ausgeblasen, kühlt jedoch gar nicht</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatur falsch eingestellt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die Temperatur richtig ein.</li> </ul>
<b>Kühlung unzureichend</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wärmetauscher der Inneneinheit schmutzig.</li> <li>• Luftfilter schmutzig.</li> <li>• Lufterlass der Inneneinheit verstopft.</li> <li>• Türen und Fenster geöffnet.</li> <li>• Direktes Sonnenlicht.</li> <li>• Zu viele Wärmequellen im Raum.</li> <li>• Außentemperatur zu hoch.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reinigen Sie den Wärmetauscher.</li> <li>• Reinigen Sie die Luftfilter.</li> <li>• Beseitigen Sie alle Hindernisse, so dass die Luft frei strömen kann.</li> <li>• Schließen Sie die Türen und die Fenster.</li> <li>• Schirmen Sie das Sonnenlicht mit Vorhang ab.</li> <li>• Schränken Sie die Wärmequellen ein.</li> <li>• Die Kühlleistung der Klimaanlage wird dadurch reduziert (dies ist normal).</li> </ul>
<b>Heizung unzureichend</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Außentemperatur unter 7 °C.</li> <li>• Türen und Fenster nicht gut geschlossen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verwenden Sie eine zusätzliche Wärmequelle.</li> <li>• Schließen Sie die Türen und die Fenster.</li> </ul>

Tabelle 8-2

Symptome	Ursachen	Abhilfemaßnahmen
Die Lüfterstufe kann nicht verstellt werden.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob die automatische Betriebsart (AUTO) im Display erscheint.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ist die automatische Betriebsart eingestellt, wird die Lüfterdrehzahl von der Klimaanlage automatisch gesteuert.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Heißluftschutz im Kühlmodus.</li> <li>• Kaltluftschutz im Heizmodus.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Kühlmodus verringern Sie die Eingangswassertemperatur; im Heizmodus erhöhen Sie die Eingangswassertemperatur.</li> </ul>
Die Fernbedienung sendet kein Signal aus, auch wenn die ON/OFF-Taste gedrückt wird.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie die Batterien in der Fernbedienung, ob sie leer sind.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Keine Stromversorgung.</li> </ul>
Die Solltemperatur (TEMP) wird nicht angezeigt.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie fest, ob der Lüftermodus (FAN) im Display angezeigt ist.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Im Lüftermodus kann die Temperatur nicht eingestellt werden.</li> </ul>
Die Anzeige im Display erlischt nach einer gewissen Zeit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob die Zeit für das Ausschalten abgelaufen ist, wenn das zeitgesteuerte Ausschalten (TIMER OFF) im Display angezeigt wurde.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Klimaanlage schaltet sich zum eingestellten Zeitpunkt aus.</li> </ul>
Die Anzeige zeitgesteuertes Einschalten (TIMER ON) im Display erlischt nach einer gewissen Zeit.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Prüfen Sie, ob die Zeit für das Einschalten abgelaufen ist, wenn das zeitgesteuerte Einschalten (TIMER ON) im Display angezeigt wurde.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Klimaanlage schaltet sich zum eingestellten Zeitpunkt ein, die entsprechende Anzeige erlischt.</li> </ul>
Nach Drücken der ON/OFF-Taste auf der Fernbedienung gibt die Inneneinheit keinen Bestätigungston aus.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vergewissern Sie sich, dass der Signalsender der Fernbedienung während der Betätigung der ON/OFF-Taste auf den Empfänger des Infrarotsignals an der Inneneinheit zielt.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zielen Sie den Signalsender der Fernbedienung direkt auf den Empfänger des Infrarotsignals an der Inneneinheit, dann drücken Sie die ON/OFF-Taste zweimal.</li> </ul>



# RÜCKNAHME ELEKTRISCHER ABFÄLLE

---



Das aufgeführte Symbol am Produkt oder in den Beipackunterlagen bedeutet, dass die gebrauchten elektrischen oder elektronischen Produkte nicht gemeinsam mit Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung geben Sie die Produkte an bestimmten Sammelstellen kostenfrei ab. Durch ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes leisten Sie einen Beitrag zur Erhaltung natürlicher Ressourcen und Vorbeugung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit als Konsequenzen einer falschen Entsorgung von Abfällen. Weitere Details verlangen Sie von der örtlichen Behörde oder der nächstliegenden Sammelstelle.

## HERSTELLER

---

SINCLAIR CORPORATION Ltd.  
16 Great Queen Street  
London WC2B 5AH  
United Kingdom

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Die Anlage wurde in China hergestellt (Made in China).

## VERTRETER

---

SINCLAIR Global Group s.r.o.  
Purkynova 45  
612 00 Brno  
Tschechische Republik

## TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

---

SINCLAIR Global Group s.r.o.  
Purkynova 45  
612 00 Brno  
Tschechische Republik

Tel.: +420 800 100 285  
Fax: +420 541 590 124

[www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com)  
[info@sinclair-solutions.com](mailto:info@sinclair-solutions.com)

